

MANUAL DE INSTRUCCIONES

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

MANUALE D'ISTRUZIONI

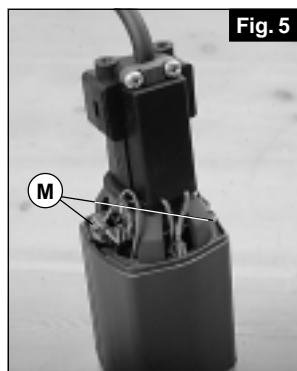
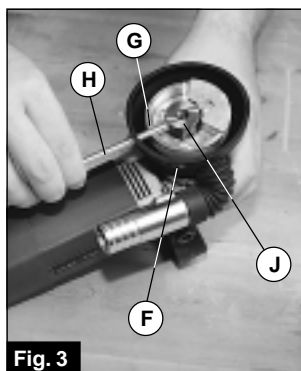
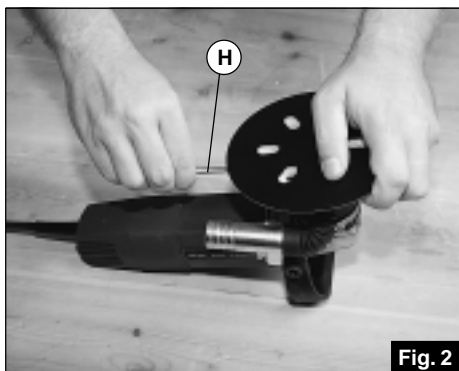
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
PORTUGUÉS

Lijadora Rotorbital RT88C
RT88C Rotary Orbital Sander
Ponceuse Rotorbitale RT88C
Exzenterschleif Maschine RT88C
Levigatrice Rotorbitale RT88C
Lixadeira Rotorbital RT88C

página/page
seite/pagina

3
4
5
6
8
9



LIJADORA ROTORBITAL RT88C**!ATENCIÓN;**

Antes de utilizar la máquina leer atentamente el FOLLETO DE INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD, que se adjunta con la documentación de la misma.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia absorbida.....	400W
Motor universal.....	.50/60 Hz
R.P.M. en vacío.....	7.200/min
Nivel de presión acústica continuo equivalente ponderado A.....	.81,5 dB(A)
Nivel de potencia acústica.....	.94,5 dB(A)
Nivel vibraciones habitual (mano-brazo).....	3,8 m/s ²
Diámetro disco abrasivo.....	150 mm
Peso.....	3,8 Kgs

2. EQUIPO STANDARD

Plato base adhesivo.	Ref.47.45.040
Disco papel esmeril grano 120.	Ref.46.91.024
Varilla bloqueo plato	Ref.60.27.022

3. ACCESORIOS OPCIONALES

Plato blando base velcro	Ref. 47.45.092
Plato duro base adhesivo	Ref. 46.45.010
Plato duro base velcro	Ref. 46.45.093
Acoplamiento aspirador estándar	Ref. 64.46.073

4. APLICACIONES

Está especialmente indicada para trabajos de reparación en carrocerías de automóviles, y en el lijado y pulido de chapas metálicas.

Con los abrasivos adecuados también puede utilizarse en el lijado de superficies de madera, dejando un acabado de gran calidad.

5. PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA**Colocación del disco abrasivo**

Compruébese que el plato esté libre de polvo, grasa o cualquier partícula que pudiera impedir una perfecta adherencia con el disco de papel abrasivo. Separar con precaución el papel protector del disco, con objeto de no ensuciar su parte adhesiva, haciendo coincidir los agujeros del plato con los del disco abrasivo. Una vez realizada esta operación presionar sobre el disco para conseguir una perfecta adherencia. Es importante verificar, antes de comenzar el trabajo, que el disco ha quedado bien adherido al plato en toda su superficie.

6. PUESTA EN MARCHA

Antes de conectar la máquina a la red, comprobar

que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la chapa características.

Mantener firmemente sujeta la máquina, y situar el interruptor en la posición I para su puesta en marcha. Poner la máquina sobre la superficie de trabajo, y efectuar los desplazamientos precisos para conseguir la calidad de acabado deseada. No es necesario efectuar una gran presión sobre la máquina durante el trabajo, ya que los mejores acabados se consiguen casi con su propio peso.

7. REGLAS DE SEGURIDAD PARTICULARES

Antes de cualquier manipulación en la máquina, colocar el interruptor en la posición de paro y desenchufar de la red la toma de corriente.

Inmediatamente después de su uso, NO poner la máquina en el suelo ni tocar el disco de papel abrasivo hasta que las partes rodantes del aparato se hayan parado completamente.

Es conveniente retirar el disco una vez finalizado el trabajo, ya que, pasados unos días, podría presentar dificultades el despegarlo.

No intente volver a pegar en el plato un disco de papel abrasivo, una vez haya sido despegado. La reducción del poder adherente podría ocasionar un desprendimiento del disco abrasivo, con peligro para el usuario.

Asegurese antes de pegar un nuevo disco abrasivo, que el plato está libre de cualquier resto de suciedad.

8. CAMBIO DEL PLATO DE ESMERILADO

Desconectar la máquina de la red eléctrica.

Levantar con precaución la campana de aspiración F, (Fig. 3), hasta que nos permita el acceso a la excéntrica.

Introducir el pasador H por la muesca G de la excéntrica, girando el plato hasta que quede bloqueado el eje J.

Aflojar el plato presionando con la mano, al tiempo que se efectúa un giro en el sentido contrario a las agujas del reloj, (Fig. 3)

Para colocar un nuevo plato seguir el mismo proceso a la inversa.

9. ACOPLAMIENTO DE ASPIRACIÓN

La lijadora RT88C va provista de una toma de aspiración A (Fig. 1) para tubo flexible de diámetro 31x25, lo que le permite conectarse, mediante el ACOPLAMIENTO ASPIRACIÓN STANDARD Ref.6446073 (opcional) a nuestros aspiradores AS182K, AS282K o a cualquier otro aspirador industrial.

10. MANTENIMIENTO**Escobillas y colector**

Quitar los tornillos L, (Fig. 4) del capuchón, separar

éste, y aparecerán las escobillas en sus alojamientos. Levantar los resortes M que las presionan y reemplazarlas por otras originales WEGOMA asegurándose que deslizan suavemente en el interior de las guías.

Volver a montar como se ha indicado anteriormente. Es aconsejable, que se tenga en marcha durante unos 15 minutos la máquina una vez cambiadas las escobillas.

Si el colector presenta quemaduras o resaltes se recomienda hacerlo reparar al torno en un servicio. Para esta operación, no utilizar nunca papel esmeril.

11. NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

Los niveles de ruido y vibraciones de esta herramienta han sido medidos de acuerdo con la Norma Europea EN50144.

El nivel de ruidos en el puesto de trabajo puede sobrepasar 85 dB(A). En este caso es necesario tomar medidas de protección contra el ruido para el usuario de la herramienta.

12. GARANTIA

Todas las máquinas electroportátiles WEGOMA, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina. Para cualquier reparación dirigirse a un servicio oficial de asistencia WEGOMA

VRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

RT88C ROTARY ORBITAL SANDER

WARNING!

Carefully read the GENERAL SAFETY INSTRUCTION LEAFLET enclosed with the machine documents.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input power.....	400W
Universal motor.....	50/60Hz
No-load speed.....	7.200/min
Equivalent measured continuous acoustic pressure level A.....	81,5 dB(A)
Acoustic pressure level.....	94,5 dB(A)
Normal level of vibrations (hand-arm).....	3,8 m/s ²
Disk diameter.....	150mm
Weight.....	3,8Kgs

2. STANDARD ACCESSORIES

Soft sanding pad	Ref. 47.45.040
------------------	----------------

Sanding disk N°120	Ref. 46.91.024
Bar wrench	Ref. 60.27.022

3. OPTIONAL ACCESSORIES

Velcro soft sanding pad	Ref. 47.45.092
Hard sanding pad	Ref. 46.45.010
Velcro hard sanding pad	Ref. 46.45.093
Standard dust collector attachment	Ref. 64.46.073

4. APLICACIONES

It is specially useful in the repairing of car bodywork and in the sanding down and polishing of metal veneers. With adequate abrasives it can also be used in sanding wooder surface, producing a highquality finish.

5. PREPARATION OF THE MACHINE

Placing the disk

Check that the sanding pad is free from dust, grease or any other particle that might impede a perfect adherence with the abrasive paper disk. Carefully separate the protective paper from the disk so as not to dirty the adhesive side.

Then place it on the pad, lining up the holes with the ones of the pad.

Once this has been done, exercise pressure on the unit so that a perfect adherence is obtained.

Before starting work, it is important to check that the disk is firmly stuck to the sanding pad.

6. STARTING THE MACHINE

Before connecting the machine to the power source, make sure that the feed current is the same as that shown on the motor nameplate.

Keep the machine firmly held in place and switch to position (I) to start up. Put the machine on the work surface and move it as much as you hate to in order to achieve the finish desired. There is no need to put pressure on the machine during the work as best results are obtained just by using its own weight.

7. SPECIAL SAFETY REGULATIONS

Turn the switch to Stop and disconnect the power supply, before working on the machine.

Immediately after use, DON'T lay the tool down or touch the abrasive paper disk until the rotating parts of the tool come to a complete stop. It is best to remove the disk once the work is finished as, days later, it could prove difficult to unstick it.

Do not try to re-stick an abrasive paper disk on to the plate once it has been removed. The reduction of adhesive power could cause a loosening of the abrasive disk and hence a threat to the user.

Make sure that the snading ad is perfectly clean before sticking down a new abrasive disk.

8. REPLACING A SANDING PAD

Disconnect the machine from the mains and remove the tube from the suction canopy.
Carefully, lift the canopy F, (Fig. 3), until you are able to gain access to the eccentric wheel G.
With the bar wrench H in the eccentric wheel notch, turn the sanding pad round until it is blocked.
Loosen the sanding pad by turning it in an anticlockwise direction, (Fig. 3).
To position a new sanding pad, repeat the process in reverse order.

9. DUST COLLECTOR FITTING

The RT88C sander is equipped with a suction outlet A (Fig. 1) for a flexible 31x25 diameter tube for connection of the machine, using the STANDARD DUST COLLECTOR FITTING ref.6446073 (optional), to our dust collector AS182K, AS282K or to any other industrial collector.

10. MAINTENANCE

Carbon brushes an commutator

Remove the screws "L" from the cap, remove the cap, and the brushes will appear in their place. Lift the pression springs "M" and replace the brushes with other original VIRUTEX brushes assuring that they slide smoothly into place in the guides. Mount as already indicated above.
It is advisable to run the machine for approximately 15 minutes after changing the brushes.
Should the commutator show burnings or scratches it is better to resurface it no a lathe at a VIRUTEX workshop. Never use emery paper to do so.

11. NOISE AND VIBRATION LEVEL

The noise and vibration levels of this electrical device have been measured according to the European standard EN50144.
The noise level in the workplace can exceed 85 dB(A), in which case it is necessary for the user to take noise protection measures.

12. WARRANTY

All WEGOMA power tools are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official WEGOMA technical assistance service.

WEGOMA reserves the right to modify its products without prior notice.

ATTENTION!

Lire attentivement la BROCHURE DES INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ qui est jointe à la documentation de la machine.

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance absorbée.....	400 W
Moteur universel.....	50/60 Hz
Trs/min à vide.....	7.200/min
Niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré A.....	81,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique.....	94,5 dB(A)
Niveau habituel vibrations (main/bras).....	3,8 m/s ²
Diamètre du disque abrasif.....	150 mm
Poids.....	3,8 Kg

2. ACCESSOIRES STANDARDS

Plateau de ponçage souple	Ref. 47.45.040
Disque de papier émeri grain 120	Ref. 46.91.024
Clef à barre	Ref. 60.27.022

3. ACCESSORIE EN OPTION

Plateau souple velcro	Ref. 47.45.092
Plateau de ponçage dur	Ref. 46.45.010
Plateau rigide velcro	Ref. 46.45.093
Kit d'aspiration standard	Ref. 64.46.073

4. UTILISATIONS

Elle est spécialement indiquée pour les travaux de réparation sur les carrosseries d'automobiles, et pour le polissage et le lustrage de tôles métalliques.
Si on utilise les abrasifs adéquats, on peut l'utiliser également por le ponçage de sufaces en bois, en obtenant une finition d'une grande qualité.

5. PREPARATION DE LA MACHINE

Emplacement du disque abrasif

Vérifier que le plateau est libre de poussières, graisse ou autre particule qui pourrait empêcher une adhérence parfaite avec le disque de papier abrasif. Détacher soigneusement le papier de protection du disque, de façon à ne pas alir sa partie adhésive, en faisant coïncider ses orifices avec les orifices du plateau.
Après avoir réalisé cette operation, appuyer sur l'outillage pour obtenir une adhérence parfaite. Il est important de s'assurer, avant de commencer le travail, que le disque adhère bien au plateau sur toute sa surface.

6. MISE EN MARCHÉ

Avant de brancher la machine au réseau, vérifier que

la tension d'alimentation est la même que celle qui est indiquée sur la plaque de caractéristiques.

Fixer bien la machine avec les mains et placer l'interrupteur dans la position (1) pour effectuer le démarrage.

Placer la machine sur la surface de travail, et effectuer les mouvements nécessaires pour obtenir le degré de finition désiré. Il n'est pas nécessaire d'appuyer beaucoup sur la machine pendant les opérations, car les meilleures finitions sont le résultat du poids même de la machine.

7. NORMES DE SECURITE PARTICULIERES

Avant toute intervention sur la machine, remener l'interrupteur en position "Arrêt" et débrancher la prise de courant. Immédiatement après son utilisation, ne pas placer la machine sur le sol, ou toucher le disque de papier abrasif, jus'à ce que les parties en rotation se soient arrêtées complètement.

Il est conseillé de retirer le disque après avoir terminé le travail, car, au bout de quelques jours, on pourrait avoir des difficultés à le décoller.

Ne pas essayer de recoller sur le plateau un disque de papier abrasif, après l'avoir décollé. La réduction du pouvoir adhérent pourrait provoquer qu'il se détache, avec les dangers correspondants pour l'utilisateur. Vérifier, avant de coller un nouveau disque abrasif, que le plateau est libre de tout reste de saleté.

8. REMPLACEMENT DU PLATEAU DE PONÇAGE

Débrancher la machine et enlever le tuyau de la prise d'aspiration s'il était branché.

Relever avec précaution la hotte d'aspiration F, (Fig. 3), jusqu'à avoir accès au système à excentrique. Introduire la clef à barre H dans l'encoche G du système à excentrique, en faisant tourner le plateau jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Desserrer le plateau en appuyant avec la main, et effectuer en même temps une rotation dans le sens contraire à celui des aiguilles d'un montre, (Fig. 3).

Pour placer un nouveau plateau, effectuer la même opération, mais dans le sens inverse.

9. KIT D'ASPIRATION

La ponceuse RT88C est pourvue d'une tuyère d'aspiration A (Fig. 1) pour tube flexible d'un diamètre de 31x25, ce qui lui permet de se brancher, au moyen du kit D'ASPIRATION STANDARD Réf. 6446073 (en option), à nos aspirateurs AS182K, AS282K ou à tout autre aspirateur industriel.

10. ENTRETIEN

Balais et collecteur

Oter les vis L du chapeau, ôter le chapeau et les balais apparaîtront dans leur logement.

Lever les ressorts de pression M et remplacer les balais par des balais originaux VIRUTEX; assurer qu'ils glissent doucement à l'intérieur des guides.

Réaliser le montage de la manière ci-dessous.

Après avoir changé les balais il est recommandable de mettre la machine en marche pour environ 15 minutes.

Si el collecteur present des traces de brûlures ou de raies, il est indispensable de a faire réparer dans une station-service WEGOMA. Ne jamais essayer de rectifier le collecteur avec du papier abrasif.

11. NIVEAU DE BRUIT ET DE VIBRATIONS

Le niveau de bruit et de vibrations de cet outil électrique a été mesuré conformément à la Norme Européenne EN50144.

Au poste de travail, le niveau de bruit peut dépasser 85 dB(A). Dans ce cas, il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection contre le bruit.

12. GARANTIE

Tous les machines électro-portatives WEGOMA ont une garantie valable 12 mois à partir de la date d'achat, en étant exclus toutes manipulations ou dommages causés par des managements inadéquats ou par l'usage naturelle de la machine. Pour toute réparation, s'adresser au service officiel d'assistance technique WEGOMA

WEGOMA se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

DEUTSCH

EXZENTERSCHLEIF MASCHINE RT88C

ACHTUNG!

Lesen Sie die den Geräteunterlagen beiliegende BROSCHÜRE DER ALLGEMEINEN SICHERHEITSANWEISUNGEN aufmerksam durch.

1. TECHNISCHE DATEN

Leistung.....	400W
Universalmotor.....	50/60 Hz
Leerlaufdrehzahl.....	7.200 U/M
Umgerechnetes akustisches Dauerdruckpegeläquivalent A.....	81,5 dB(A)
Lautstärkeleistung.....	94,5 dB(A)
Normaler Schwingungspegel (Hand-Arm).....	3,8 m/s ²
Durchmesser der Schleifscheibe.....	150 mm
Gewicht.....	3,8 Kg

2. STANDARDZUBEHÖR

Weicher Schleifteller Bezugsnr.:47.45.040

Schleifpapierscheibe,
120er Körnung
Tellerfangstift

Bezgsnr.:46.91.024
Bezgsnr.:60.27.022

3. SONDERZUBEHÖR

Velcro Schleibscheibe (Weich)	Bezgsnr.:47.45.092
Hartschleifscheibe	Bezgsnr.:46.45.010
Velcro Schleifscheibe (hart)	Bezgsnr.:46.45.093
Staubabsaugvorrichtung	Bezgsnr.:64.46.073

4. ANWENDUNG

Dieser Exzenterschleifer ist besonders für Reparaturarbeiten an Autokarosserien, sowie zu Schleif- und Polierarbeiten an Metallplatten geeignet. Mit dem geeigneten Schleifmittel können auch Schleifarbeiten, an Holzoberflächen vorgenommen werden, wobei eine gute Oberflächenqualität erzielt wird.

5. ARBEITSVORBERETUNG

Aufspannen der Schleifscheibe

Vergewissern Sie sich, dass der Scheibenhalterteller frei von Staub, Fett oder sonstigem Schmutz ist, um so eine glatte Auflage der Schleifscheibe zu gewährleisten.

Lösen Sie dann vorsichtig die Schutzfolie von der Schleifscheibe, um die Klebeseite derselben nicht zu verschmutzen, und achten Sie darauf, dass die Bohrungen des Scheibenhaltertellers mit den Bohrungen der Schleifscheibe übereinstimmen.

Drücken Sie anschliessend die Schleifscheibe auf den Halterungsteller um die Schleifscheibe am Halterungsteller festzukleben.

Es ist äusserst wichtig, dass Sie vor Arbeitsbeginn prüfen, ob die gesamte Schleifscheibenoberfläche richtig mit dem Scheibenhalterteller verklebt ist.

6. INBETRIEBNAHME

Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät ans Netz anschliessen, ob die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt. Halten Sie nun den Schleifer fest in der Hand und schalten Sie den Hauptschalter auf Stellung 1, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Führen Sie dann den Schleifer über die zu bearbeitende Oberfläche, bis Sie den gewünschten Schliff erhalten haben. Es ist nicht nötig, den Schleifer übermässig stark auf die zu bearbeitende Oberfläche aufzudrücken, denn den besten Schliff erzielt man lediglich mit dem Eigengewicht des Schwingschleifers.

7. BESONDERE SICHERHEITSGESETZGEBUNG

Vor allen Arbeiten an der Maschine unbedingt den Schalter in die Stellung AUS bringen und den

Netzstecker ziehen.

Legen Sie nach der Bearbeitung den Schleifer nicht auf den Boden und berühren Sie die Schleifscheibe nicht, bevor alle beweglichen Teile des Gerätes stillstehen.

Nach vollendeter Bearbeitung ist es ratsam, die Schleifscheibe vom Scheibenteller zu lösen, da das Ablösen nach einigen Tagen schwieriger ist.

Versuchen Sie nicht, eine schon vom Scheibenhalterteller abgelöste Schleifscheibe wieder aufzukleben. Die verminderte Klebewirkung der Schleifscheibe könnte deren Lösung vom Scheibenteller verursachen, wodurch der Benutzer gefährdet wäre.

Vergewissern Sie sich vor jedem erneuten Aufkleben einer Schleifscheibe, dass der Scheibenhalterteller schmutzfrei ist.

8. AUSTAUSCH DES SCHEIBENHALTERTELLERS

Schalten Sie das Gerät von der Netzspannung ab. Heben Sie nun vorsichtig die Saughaube F, (Abb. 3) an, bis der Exzenter sichtbar wird.

Führen Sie jetzt den Fangstift H durch den Exzenterschlitzen S und drehen Sie den Scheibenhalterteller, bis die Achse J blockiert wird. Lösen Sie den Teller, indem Sie ihn mit der Hand andrücken und gleichzeitig entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (Abb. 3). Um einen neuen Scheibenhalterteller einzulegen, gehen Sie dann in umgekehrter Arbeitsgangfolge vor.

9. SAUGANSCHLUB

Die Schleifmaschine RT88C hat einen Sauganschluß A (Abb. 1) für einen Schlauch mit einem Durchmesser von 31x25. Damit kann sie angeschlossen werden, an den über den als Zubehör erhältlichen STANDARD-SAUGERANSCHLUSS (Bezugsnr. 6446073) unser AS182K, AS282K-Sauger oder jeglicher andere Industriestaubsauger angeschlossen werden kann.

10. WARTUNG

Schleifbürsten und kommutator

Schrauben Sie die Schrauben L, (Abb. 4), von der Kappe ab, nehmen Sie diese ab, um die Schleifbürsten werden nun in deren Aufnahme sichtbar.

Heben sie jetzt die Federn M an, welche auf die Schleifbürsten drücken, und ersetzen Sie letztere durch neue Original-WEGOMA-Schleifbürsten. Prüfen Sie, ob die Schleifbürsten tadellos in ihren Führungen gleiten.

Bauen Sie nun das Gerät in der eben genannten, umgekehrten Arbeitsgangfolge wieder zusammen. Nach Auswechseln der Schleifbürsten wird empfohlen, das Gerät 15 Minuten im Leerlauf zu

betreiben, damit sich die Bürsten besser der Kommutatorform anpassen.

Falls der Kommutator des Läufers Schäden oder Vorsprünge aufweist, wird empfohlen, diesen auf einer Drehbank des Virutex-Kundendienstes abzdrehen. Verwenden Sie zu Reparaturzwecken nie Schmirgelpaier.

11. GERÄUSCHPEGEL UND VIBRATIONSSTÄRKE

Der Geräuschpegel und die Vibrationsstärke dieses Elektrogeräts wurden entsprechend der europäischen Norm EN 50144 gemessen.

Der Geräuschpegel an Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall ist es erforderlich, daß der Gerätebenutzer Geräusch-Schutzvorkehrungen trifft.

12. GARANTIE

Alle Elektrowerkzeuge von WEGOMA habe eine garantie von 12Montaen ab dem Lieferdatum. Hiervon ausgeschlossen sind alle Eingriffe oder Schäden aufgrund von unsachgemässen Gebrauch oder natürlicher Abnutzung des Geräts.

Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur immer an den zugelassenen Kundendienst von WEGOMA

WEGOMA behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

ITALIANO

LEVIGATRICE ROTORBITALE RT88C

ATTENZIONE!

Leggere attentamente l'OPUSCOLO DI ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA fornito insieme alla documentazione della macchina.

1. DATI TECNICI

Potenza assorbita.....	400 W	
Motore universale.....	50/60 Hz	
Velocità a vuoto.....	7.200 giri/min	
Livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A.....		81,5 dB(A)
Livello di potenza acustica.....		94,5 dB(A)
Livello di vibrazioni abituale (mano-braccio).....		3,8 m/s ²
Diametro disco abrasivo.....		150 mm
Peso.....		3,8 Kgs

2. ACCESSORI STANDARD

Piatto per smerigliatura morbido	Rif. 47.45.040
Disco carta smerigliata grana 120	Rif. 46.91.024
Asta bloccaggio piatto	Rif. 60.27.022

3. ACCESSORI A RICHIESTA

Piatto morbido velcro	Rif.47.45.092
Disco per smerigliatura duro	Rif.46.45.010
Piatto rigido velcro	Rif.46.45.093
Kit aspirazione esterna	Rif.64.46.073

4. APLICAZIONI

E' indicata soprattutto per lavori di riparazione su carrozzerie di automobili e nella levigatura e lucidatura di lamiere metalliche.

Con gli abrasivi adeguati può anche essere utilizzata nella levigatura di superfici di legno permettendo una finitura di gran qualità.

5. PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

Collocazione del disco abrasivo

Controllare che il piatto sia privo di polvere, grasso o qualsiasi particola che possa impedire una perfetta aderenza col disco di carta abrasiva. Togliere con cura di protezione del disco, per non sporcarne la parte adesiva, facendo coincidere i fori del piatto con quelli del disco abrasivo.

Una volta effettuata questa operazione, esercitare una moderata pressione sul disco per ottenere una perfetta aderenza.

E' importante verificare, prima di iniziare il lavoro, che il disco sia rimasto ben attaccato al piatto su tutta la sua superficie.

6. ACCENSIONE

Prima di collegare la macchina alla rete, controllare che la tensione d'alimentazione coincida con quella indicata sulla piastrina delle caratteristiche. Mantenere la macchina saldamente ferma e, per accenderla, forre l'interruttore nella posizione uno. Porre la macchina sulla superficie da lavorare ed eseguire i movimenti necessari per ottenere la qualità di finitura desiderata. Non è necessario effettuare una forte pressione sulla macchina durante il lavoro, dato che e' sufficiente il suo stesso peso. Per ottenere leigliidri finiture.

7. REGOLE DI SICUREZZA PARTICOLARI

Prima du eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, mettere l'interruttore in posizione "paro" (=arresto) e disinserire l'apparecchio dalla presa di corrente.

Immediatamente dopo l'uso, NON poggiare la macchina per terra, né toccare il disco di carta abrasiva, finché le parti rotante non si siano fermate completamente.

E' conveniente togliere il disco una volta utimato il lavoro, dato che se passa qualche giorno ci potrebbero essere difficoltà per staccarlo.

Non cercare di riattaccare sul piatto un disco di carta abrasiva che sia già stato staccato. La riduzione del

potere adesivo potrebbe provocare il distacco del disco adesivo, e costituire un rischio per l'utente. Prima d'incollare un nuovo disco abrasivo, accertarsi che il piatto sia privo di qualsiasi traccia di sporizia.

8. CAMBIO DEL PIATTO DI SMERIGLIATURA.

Staccare la macchina dalla rete elettrica.

Togliere con precauzione la campana d'aspirazione F (Fig. 3) per poter accedere all'eccentrico.

Introdurre il passante H attraverso la tacca D dell'eccentrico, ruotando il piatto finché l'asse J rimane bloccato.

Allentare il piatto premendolo con la mano, effettuando contemporaneamente una rotazione in senso antiorario (Fig. 3).

Per collocare un novo piatto, seguire all'inversa lo stesso procedimento.

9. KIT ASPIRATORE ESTERNO

La levigatrice RT88C è dotata di un attacco di aspirazione A (Fig. 1) per tubo flessibile di diametro 31x25, che rende possibile il collegamento, tramite il Kit ASPIRATORE ESTERNO cod. 6446073 (accessorio a richiesta), ai nostri aspiratori AS182K, AS282K o a qualsiasi altro aspiratore industriale.

10. MANUTENZIONE

Spazzole e collettore

Togliere le viti L (Fig. 4) della cuffia, togliere quest'ultima, e saranno visibili le spazzole nelle rispettive sedi. Sganciare le molle M che le premono, e sostituirle con altre originali WEGOMA, accertandosi che scivolino dolcemente all'interno delle guide.

Rimontare il tutto come indicato precedentemente. E' consigliabile che, una volta combiate le spazzole, si tenga la macchina accesa per 15 minuti.

Se il collettore presenta bruciature o irregolarità si consiglia di farlo rettificare presso un servizio tecnico WEGOMA. Per questa operazione non utilizzare mai carta smerigliata.

11. LIVELLI DI RUMORE E DI VIBRAZIONI

I livelli di rumore e di vibrazioni di questa macchina sono stati misurati secondo la norma europea EN50144.

Il livello di rumore raggiungibile sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB(A). In questo caso, è necessario che l'addetto prenda delle misure di protezione contro il rumore.

12. GARANZIA

Tutte le macchine elettroportatili WEGOMA hanno una garanzia di 12 mesi valida a partire della data di consegna, con l'esclusione di tutte le manipolazioni o danni derivanti da un uso inadeguato o dall'usura

normale della macchina.

Per qualunque riparazione rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza tecnica WEGOMA

La WEGOMA si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

PORTUGUÉS

LIXADEIRA ROTORBITAL RT88C

ATENÇÃO!

Leia atentamente o FOLHETO DE INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA que se entrega com a documentação da máquina.

1. CARACTERISTICAS TECNICAS

Potência absorvida.....	400 W
Motor universal.....	50/60 Hz
R.P.M. em vazio.....	7.200/min
Nível de pressão acústica contínuo equivalente ponderado A.....	81,5 dB(A)
Nível de potência acústica.....	94,5 dB(A)
Nível habitual de vibrações (mão-braço).....	3,8 m/s ²
Diâmetro disco lixa.....	150 mm
Peso.....	3,8 Kgs

2. ACESSORIOS STANDARD

Prato lixa mole	Ref. 47.45.040
Disco lixa grao 120	Ref. 46.91.024
Vareta bloqueio prato	Ref. 60.27.022

3. ACESSORIOS OPCIONAIS

Prato flexível em velcro	Ref. 47.45.092
Disco de lixa duro	Ref. 46.45.010
Prato duro auto-adesivo	Ref. 46.45.093
Adaptador para aspiração normal	Ref. 64.46.073

4. APLICAÇÕES

Está especialmente indicada para trabalhos de reparação em carroçarias de automóveis e para lixar e polir chapas metálicas.

Com os adequados abrasivos também se pode utilizar para lixar superfícies de madeira, deixando um acabamento de grande qualidade.

5. PREPARAÇÃO DA MÁQUINA

Colocação do disco abrasivo

Certificar-se que o prato não tem pó, gordura ou qualquer partícula que possa impedir uma perfeita aderência ao disco de papel abrasivo. Separar com cuidado o papel protector do disco, com o objectivo de não sujar a sua parte adesiva, fazendo coincidir os orifícios do prato com os do disco abrasivo. Uma vez efectuada esta operação pressionar o disco para se conseguir uma aderência perfeita. E importante

verificar, antes de iniciar o trabalho, que o disco ficou bem aderido ao prato em toda a sua superfície.

6. POR EM FUNCIONAMENTO

Antes de ligar a máquina à rede, certificar-se que a tensão de alimentação é a mesma que a indicada na chapa características. Manter a máquina firmemente segura e colocar o interruptor na posição 1 para se pôr em funcionamento. Pôr a máquina sobre a superfície de trabalho e efectuar os deslocamentos necessários para se conseguir a qualidade de trabalho desejada. Não é necessário efectuar uma grande pressão sobre a máquina durante o trabalho, uma vez que os melhores acabamentos se conseguem quase com o próprio peso.

7. REGRAS DE SEGURANÇA PARTICULARES

Antes de qualquer intervenção na máquina, há que colocar o interruptor na posição de "paragem" e desligá-la da tomada de corrente.

Imediatamente depois da sua utilização não pôr a máquina no chão nem tocar no disco de papel abrasivo, até que as partes rolantes do aparelho tenham parado completamente.

É conveniente retirar o disco uma vez terminado o trabalho, já que, depois de alguns dias, poderia apresentar dificuldade em retirá-lo.

Não tente voltar a colar no prato um disco de papel abrasivo depois de ter sido descolado. A redução do poder aderente poderia ocasionar um desprendimento do disco abrasivo, com perigo para o utente. Certifique-se antes de colar um novo disco abrasivo que o prato está livre de qualquer resto de sujidade.

8. MUDANÇA DO PRATO ESMERILADO

Desligar a máquina da rede eléctrica.

Levantar com cuidado a campana de aspiração F, (Fig. 3), até que nos permita o acesso ao excêntrico. Introduzir o passador H pela mosca B da excêntrica, girando o prato até ficar bloqueado, o eixo J. Afrouxar o prato pressionando com a mão, ao mesmo tempo que se efectua uma rotação no sentido contrário aos ponteiros do relógio, (Fig. 3). Para colocar um novo prato seguir o mesmo processo na ordem inversa.

9. ACOPLAMENTO DE ASPIRAÇÃO

Alixadeira RT88C é provida de uma tomada de aspiração A (Fig. 1) para tubo flexível de diâmetro 31x25, o que lhe permite ligar-se, por meio do ACOPLAMIENTO ASPIRADOR STANDARD Ref. 6446073 (opcional) ao nossos aspiradores AS182K, AS282K ou a qualquer outro aspirador industrial.

10. MANUTENÇÃO

Escovas e colector

Tirar os parafusos L, (Fig. 4) do capuz, separar este,

e aparecerão as escovas nos respectivos lugares. Levantar as molas M que pressionam e substituí-las por outras originais WEGOMA certificando-se que deslizam suavemente no interior das guias.

Voltar a montar como se indicou anteriormente. É aconselhável conservar-se em funcionamento a máquina cerca de 15 minutos depois de se terem mudado as escovas.

Caso o colector apresente queimaduras ou saliências recomenda-se mandar repará-lo ao torno num serviço técnico WEGOMA. Para esta operação, nunca utilizar o papel esmeril.

11. NÍVEL DE RUÍDO E VIBRAÇÕES

O nível de ruído e vibrações desta ferramenta eléctrica foi medido de acordo com a Norma Europeia EN50144.

O nível de ruídos no posto de trabalho pode ultrapassar os 85 dB(A). Neste caso, é necessário que o utente tome medidas de protecção contra o ruído.

12. GARANTIA

Todas as máquinas electro-portáteis WEGOMA possuem uma garantia válida por 12 meses contados a partir do dia do seu fornecimento, ficando dela excluídas todas aquelas manipulações ou danos ocasionados por utilizações não adequadas ou pelo desgaste natural da máquina. Para qualquer reparação, há que se dirigir ao Serviço Oficial de Assistência Técnica WEGOMA

A WEGOMA reserva para si o direito de poder modificar os seus productos, sin a necessidade de aviso prévio.



TECHNIK FÜR DIE HOLZBEARBEITUNG